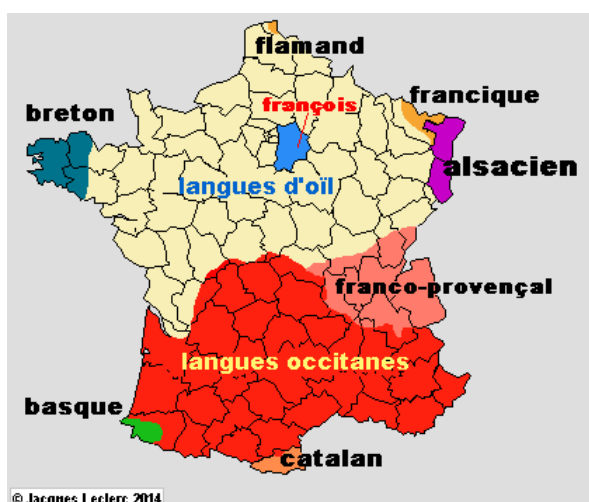


Министерство образования и науки РФ
ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский) федеральный университет»
Институт филологии и межкультурной коммуникации
им. Льва Толстого
Кафедра романской филологии

Назарова Гульнара Ильсуровна

История французского языка

Краткий конспект ЭОР



Казань-2016

Оглавление

Тема 1. L'histoire linguistique de la France: les origines de la langue française.....	3
Тема 2. La naissance et la formation de la langue française au Moyen Âge: époque de l'ancien français.....	4
Тема 3. Le moyen français (XIVe et XVe siècles).....	5
Тема 4. L'affirmation du français à la Renaissance (XVIe siècle).....	6
Тема 5. Le français au Grand Siècle (XVIIe siècle).....	7
Тема 6. Le français au siècle des Lumières (XVIIIe siècle).....	8
Тема 7. La Révolution française: la langue nationale (1789-1870).....	9
Тема 8. Le français contemporain.....	11
Тема 9. La position de la langue française parmi les autres langues du monde.....	13
Список сокращений	15
Информационные ресурсы	16
Вопросы к зачету	18

Тема 1. L'histoire linguistique de la France: les origines de la langue française

Аннотация. В данной теме рассматривается, к какой группе языков относится французский язык, раскрываются источники его происхождения, обосновываются факторы латинизации жителей Галлии. История развития французского языка прослежена в период, начиная с VIII века до н.э. до VI века н.э. Отдельное внимание уделено периоду германских вторжений на территорию Римской империи и тем последствиям, которые они имели относительно дробления латинского языка Римской Галлии.

Ключевые слова: famille des langues romanes, langue indo-européenne, civilisation celtique, la Gaule, les Gaulois, le gaulois, langue latine, latinisation, invasion, langues germaniques, les Gallo-Romains.

Вопросы для изучения

1. Les origines latines du français
2. Les facteurs de latinisation des habitants de la Gaule
3. Les grandes invasions germaniques et le morcellement du latin

Информационные ресурсы

1. История Франции. [Электронный ресурс] : учеб. пособие. В 3 т. Т. 1 / П.И. Примак [и др.]. – Минск: Выш. шк., 2001. // <http://znanium.com/go.php?id=506858> – С. 16 – 69.

2. Арзаканян, М. Ц. История Франции: учебник для студ. вузов / М. Ц. Арзаканян, А. В. Ревякин, П. Ю. Уваров. - 2-е изд., испр. - Москва: Дрофа, 2007. – С. 6 – 25.

3. histoire du français - <http://www.axl.cefan.ulaval.ca/francophonie/>

4. Histoire en ligne - www.histoire-en-ligne.com

5. История французского языка - www.lexilogos.com/francais_langue_histoire.htm

Тема 2. *La naissance et la formation de la langue française au Moyen Âge: époque de l'ancien français*

Аннотация. В этой теме рассматривается развитие старого французского языка в эпоху Средневековья, становление французского языка в IX-XI вв. На конкретных примерах сравниваются лексические особенности древнего и современного французского языка. Особое внимание уделено влиянию германских языков на развитие древнего французского языка в период культурного превосходства латыни, а также влиянию арабского языка, которое особо проявилось в XII-XIII вв.

Ключевые слова: langue romane rustique, langues romanes, ancien germanique, latinisme, le français.

Вопросы для изучения

1. La langue romane rustique
2. La germanisation du roman rustique
3. La domination culturelle du latin et la création des latinismes
4. L'influence de la langue arabe

Информационные ресурсы

1. История Франции. [Электронный ресурс] : учеб. пособие. В 3 т. Т. 1 / П.И. Примак [и др.]. – Минск: Выш. шк., 2001. // <http://znanium.com/go.php?id=506858> – С. 82 – 100.

2. Арзаканян, М. Ц. История Франции: учебник для студ. вузов / М. Ц. Арзаканян, А. В. Ревякин, П. Ю. Уваров. - 2-е изд., испр. - Москва: Дрофа, 2007. – С. 27 – 59.

3. histoire du français - <http://www.axl.cefan.ulaval.ca/francophonie/>

4. Histoire en ligne - www.histoire-en-ligne.com

5. История французского языка - www.lexilogos.com/francais_langue_histoire.htm

Тема 3. Le moyen français (XIV^e et XV^e siècles)

Аннотация. В данной теме рассматривается развитие и становление французского языка в XIV – XV вв., о роли Столетней войны в истории Франции и французского языка. Особое внимание уделено особенностям произношения, орфографии, лексики и грамматики французского языка в рассматриваемую эпоху.

Ключевые слова: guerre de Cent Ans, le françois, prononciation, orthographe, lexique, grammaire.

Вопросы для изучения

1. Les conséquences de la guerre de Cent Ans
2. L'état du moyen français

Информационные ресурсы

1. История Франции. [Электронный ресурс] : учеб. пособие. В 3 т. Т. 1 / П.И. Примак [и др.]. – Минск: Выш. шк., 2001. // <http://znanium.com/go.php?id=506858> – С. 114 – 132.

2. Арзаканян, М. Ц. История Франции: учебник для студ. вузов / М. Ц. Арзаканян, А. В. Ревякин, П. Ю. Уваров. - 2-е изд., испр. - Москва: Дрофа, 2007. – С. 60 – 78.

3. histoire du français - <http://www.axl.cefan.ulaval.ca/francophonie/>

4. Histoire en ligne - www.histoire-en-ligne.com

5. История французского языка -

www.lexilogos.com/francais_langue_histoire.htm

Список сокращений

p. ex. – par exemple

Тема 4. L'affirmation du français à la Renaissance (XVI^e siècle)

Аннотация. Тема рассказывает об утверждении французского языка в эпоху Ренессанса. Рассматривается влияние итальянского языка на французский язык, история заимствований из итальянского языка. Дальнейшая история французского языка связана с религиозными войнами, что привело к проникновению в язык испанских и португальских заимствований. Лингвистическая политика XVI века имела следствием утверждение французского языка на всей территории Франции. Особое внимание уделено усложнению французской орфографии в рассматриваемую эпоху.

Ключевые слова: italianisme, emprunt, guerre de religion, expansion, politique linguistique, doublet, dialecte, latiniseur.

Вопросы для изучения

1. La prépondérance de l'Italie et les italianismes
2. Les emprunts dus aux guerres de religion et au Nouveau Monde
3. L'ordonnance de Villers-Cotterêts de 1539 et l'expansion du français en France
4. Les problèmes du français à la Renaissance

Информационные ресурсы

1. История Франции. [Электронный ресурс] : учеб. пособие. В 3 т. Т. 1 / П.И. Примак [и др.]. – Минск: Выш. шк., 2001. // <http://znanium.com/go.php?id=506858> – С. 133 – 155.

2. Арзаканян, М. Ц. История Франции: учебник для студ. вузов / М. Ц. Арзаканян, А. В. Ревякин, П. Ю. Уваров. - 2-е изд., испр. - Москва: Дрофа, 2007. – С. 80 – 104.

3. histoire du français - <http://www.axl.cefan.ulaval.ca/francophonie/>

4. История французского языка - www.lexilogos.com/francais_langue_histoire.htm

Список сокращений

lat. – latin

Тема 5. Le français au Grand Siècle (XVIIe siècle)

Аннотация. Тема рассказывает о зарождении современного французского языка в эпоху социальной стабильности и экономического расцвета Франции, о создании Французской Академии, движении за очищение языка и создании энциклопедических словарей. Рассматриваются особенности французского произношения в XVII веке. В рассматриваемую эпоху французский язык становится языком дипломатии и распространяется по всему миру.

Ключевые слова: français moderne, pureté linguistique, spécialiste de la langue, grammairien, Dictionnaire de l'Académie française, francisant, semi-patoisant, patoisant, français populaire.

Вопросы для изучения

1. La progression du français
2. Le siècle des «spécialistes de la langue» et de la pureté linguistique
3. L'état de la langue française
4. Une langue internationale

Информационные ресурсы

1. История Франции. [Электронный ресурс] : учеб. пособие. В 3 т. Т. 1 / П.И. Примак [и др.]. – Минск: Выш. шк., 2001. // <http://znanium.com/go.php?id=506858> – С. 158 – 179.

2. Арзаканян, М. Ц. История Франции: учебник для студ. вузов / М. Ц. Арзаканян, А. В. Ревякин, П. Ю. Уваров. - 2-е изд., испр. - Москва: Дрофа, 2007. – С. 148 – 194.

3. histoire du français - <http://www.axl.cefano.ulaval.ca/francophonie/>

4. Histoire en ligne - www.histoire-en-ligne.com

5. История французского языка - www.lexilogos.com/francais_langue_histoire.htm

Тема 6. Le français au siècle des Lumières (XVIIIe siècle)

Аннотация. Тема посвящена развитию и нормализации французскому языку в эпоху Просвещения, чему способствовало развитие образовательной системы и преподавание французского языка в школе. Рассматриваются изменения, произошедшие в лексике и орфографии. В XVIII веке французский язык находит широкое распространение в аристократических кругах Европы.

Ключевые слова: diffusion, graphie, langue du dimanche, gallomanie, patois, français populaire, «langue du roy», orthographe, vocabulaire, anglomanie.

Вопросы для изучения

1. La situation politique et linguistique
2. L'enseignement du français à l'école
3. Les changements linguistiques
4. La «gallomanie» dans l'Europe aristocratique et le début de l'anglomanie

Информационные ресурсы

1. История Франции. [Электронный ресурс] : учеб. пособие. В 3 т. Т. 1 / П.И. Примак [и др.]. – Минск: Выш. шк., 2001. // <http://znanium.com/go.php?id=506858> – С. 180 – 198.

2. Арзаканян, М. Ц. История Франции: учебник для студ. вузов / М. Ц. Арзаканян, А. В. Ревякин, П. Ю. Уваров. - 2-е изд., испр. - Москва: Дрофа, 2007. – С. 205 – 248.

3. histoire du français - <http://www.axl.cefan.ulaval.ca/francophonie/>

4. Histoire en ligne - www.histoire-en-ligne.com

5. История французского языка - www.lexilogos.com/francais_langue_histoire.htm

Тема 7. La Révolution française: la langue nationale (1789-1870)

Аннотация. В этой теме рассматривается временной период, когда во Франции сменилось несколько политических режимов, что оказало влияние на развитие языка. Великая французская революция 1789 г. привела к созданию так называемого «языка революции», упразднила целый ряд лексических единиц, некоторые заменила и ввела новые. Основным результатом для французского языка стало то, что он окончательно утвердил свой статус национального языка, чему в значительной степени способствовало развитие образовательной системы: создание начальных школ в каждом муниципалитете, открытие педагогических училищ, государственного университета. Значение имеет также предпринятая попытка орфографической реформы и обогащение словаря французского языка за счет неологизмов.

Ключевые слова: sans-culotte, langue de la Révolution française, guerre aux patois, calendrier républicain, terreur linguistique, réforme de l'orthographe, néologisme, langue nationale.

Вопросы для изучения

1. Les multiples changements de régime
2. La guerre aux «patois» sous la Révolution (1789-1799)
3. La langue de la Révolution
4. L'instruction publique et la langue nationale
5. Le retour au conservatisme sous Napoléon (1799-1815)
6. Conservatisme et libéralisme (1815-1870)

Информационные ресурсы

1. Примак, П.И. История Франции. [Электронный ресурс]: учеб. пособие. В 3 т. Т. 2 / П.И. Примак [и др.]. – Минск: Выш. шк., 2009. // <http://znanium.com/bookread2.php?book=506306> – С. 14 – 190.

2. Арзаканян, М. Ц. История Франции: учебник для студ. вузов / М. Ц. Арзаканян, А. В. Ревякин, П. Ю. Уваров. - 2-е изд., испр. - Москва: Дрофа, 2007. – С. 251 – 334.

3. histoire du français - <http://www.axl.cefam.ulaval.ca/francophonie/>

4. Histoire en ligne - www.histoire-en-ligne.com

5. История французского языка -

www.lexilogos.com/francais_langue_histoire.htm

Тема 8. Le français contemporain

Аннотация. Тема посвящена современному состоянию французского языка и языковой политике Франции. В конце XIX в. возрастает роль народного образования. Начальное образование становится обязательным и бесплатным. В XX в. начинается притеснение национальных языков и диалектов на территории Франции и ее бывших колоний. Региональные языки Франции не получили признания и официального статуса. Особое внимание уделено в данной теме фонетическим, грамматическим и лексическим изменениям, произошедшим во французском языке в XX в., образованию формы женского рода у существительных, обозначающих профессию или вид деятельности, а также попыткам реформы французской орфографии и законам, принятым в области языковой политики.

Ключевые слова: colonisation, langue seconde, langue nationale, génocide culturel, gratuité, laïcité, patois, langue régionale, langue minoritaire, dialecte, féminisation des noms, législation linguistique.

Вопросы для изучения

1. Le rôle de l'Instruction publique dans l'apprentissage du français
2. La question de la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires
3. Les changements contemporains observés
4. L'épineuse question de l'orthographe française
5. La normalisation et la législation linguistique

Информационные ресурсы

1. Примак, П.И. История Франции. [Электронный ресурс] : учеб. пособие. В 3 т. Т. 3 / П.И. Примак, Т.П. Примак, Л. Руайе. – Минск: Выш. шк., 2010. // <http://znanium.com/go.php?id=507018> – С. 42 – 113.

2. Арзаканян, М. Ц. История Франции: учебник для студ. вузов / М. Ц. Арзаканян, А. В. Ревякин, П. Ю. Уваров. - 2-е изд., испр. - Москва: Дрофа, 2007. – С. 341 – 458.

3. histoire du français - <http://www.axl.cefan.ulaval.ca/francophonie/>

4. Histoire en ligne - www.histoire-en-ligne.com

5. История французского языка -

www.lexilogos.com/francais_langue_histoire.htm

6. France diplomatie - www.diplomatie.gouv.fr

Список сокращений

DOM – Département d'outre-mer

TOM – Territoire d'outre-mer

DGLFLF – Délégation générale à la langue française et aux langues de France

Тема 9. La position de la langue française parmi les autres langues du monde

Аннотация. В данной теме дается обзорная информация о распространенности французского языка в мире, о той роли, которую французский язык занимает на международной арене, как он используется в международных организациях, а также о лингвистическом пейзаже Франции.

Ключевые слова: langue maternelle, francophone, espace francophone, géographie linguistique, francisation, dialecte, monolinguisme.

Вопросы для изучения

1. Pays parlant français
2. Espace francophone
3. Au sein des organisations internationales
4. Géographie linguistique de la France

Информационные ресурсы

1. Примак, П.И. История Франции. [Электронный ресурс] : учеб. пособие. В 3 т. Т. 3 / П.И. Примак, Т.П. Примак, Л. Руайе. – Минск: Выш. шк., 2010. – // <http://znanium.com/go.php?id=507018> С. 236 – 246.

2. Дубровская, Наталья Борисовна. Французский язык: страноведение: информ., анкетирование, тесты: учеб. пособие / Н.Б. Дубровская, Е.Ю. Бусурина, Ю.А. Балыш. - М.: Медицина XXI, 2006. – С. 18 – 98.

3. histoire du français - <http://www.axl.cefan.ulaval.ca/francophonie/>

4. Histoire en ligne - www.histoire-en-ligne.com

5. История французского языка -

www.lexilogos.com/francais_langue_histoire.htm

6. France diplomatie - www.diplomatie.gouv.fr

Список сокращений

CIO – Comité International Olympique

OIF – Organisation Internationale de la Francophonie

ONU – Organisation des Nations Unies

UE – Union Européenne

UNESCO – Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture

UPU – Union Postale Universelle

Список сокращений

CIO – Comité International Olympique

DGLFLF – Délégation générale à la langue française et aux langues de France

DOM – Département d'outre-mer

lat. – latin

OIF – Organisation Internationale de la Francophonie

ONU – Organisation des Nations Unies

p. ex. – par exemple

TOM – Territoire d'outre-mer

UE – Union Européenne

UNESCO – Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture

UPU – Union Postale Universelle

Информационные ресурсы

Основная литература:

1. Дубровская, Н. Б. Французский язык: страноведение: информ., анкетирование, тесты: учеб. пособие / Н.Б. Дубровская, Е.Ю. Бусурина, Ю.А. Балыш. - М.: Медицина XXI, 2006. – 399 с.
2. Примак, П.И. История Франции. [Электронный ресурс] : учеб. пособие. В 3 т. Т. 2 / П.И. Примак [и др.]. – Минск: Выш. шк., 2009. – 222 с. // <http://znanium.com/bookread2.php?book=506306>
3. Примак, П.И. История Франции. [Электронный ресурс] : учеб. пособие. В 3 т. Т. 3 / П.И. Примак, Т.П. Примак, Л. Руайе. – Минск: Выш. шк., 2010. – 263 с. // <http://znanium.com/go.php?id=507018>
4. Основы изучения языкового менталитета: Учебное пособие / Т.Б. Радбиль. – М.: Флинта: Наука, 2010. – 328 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=205887>

Дополнительная литература:

1. Арзаканян, М. Ц. История Франции: учебник для студ. вузов / М. Ц. Арзаканян, А. В. Ревякин, П. Ю. Уваров. - 2-е изд., испр. - Москва: Дрофа, 2007. – 474 с.
2. Харитонова, И. В. Системное исследование языка: философско-методологический аспект: автореф. дис. д-ра филос. наук: 09.00.08 / И. В. Харитонова, Моск. пед. гос. ун-т. – М., 2004. – 32 с.
3. История Франции. [Электронный ресурс]: учеб. пособие. В 3 т. Т. 1 / П.И. Примак [и др.]. – Минск: Выш. шк., 2001. – 255 с. // <http://znanium.com/go.php?id=506858>

4. Культура французской речи = Langue et culture francaises: Учебное пособие / Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещева. – М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=247750>
5. Пасечная, И. Н. Культура речи (аспекты порождения высказывания) [Электронный ресурс]: практикум / И. Н. Пасечная, С. В. Скоморохова, С. В. Юртаев; под ред. С. В. Юртаева. – 2 е изд., стер. – М.: ФЛИНТА, 2013. – 142 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=466248>
6. Поляк, Г. Б. Всемирная история [Электронный ресурс]: учебник для студентов вузов / Г. Б. Поляк; под ред. Г. Б. Поляка, А. Н. Марковой. – 3-е изд., перераб. и доп. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2012. – 887 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=415580>
7. Русско-французский словарь: Профессиональная и обыденная коммуникация / А.П. Седых, Ж. Багана, А.Н. Лангнер. – М.: Флинта: Наука, 2010. – 168 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=241721>
8. Хроленко, А. Т. Теория языка [Электронный ресурс]: учеб. пособие / А. Т. Хроленко, В. Д. Бондалетов; под ред. В. Д. Бондалетова. – 3-е изд., стер. – М.: Флинта, 2012. – 512 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=490449>

Интернет-ресурсы:

1. histoire du français - <http://www.axl.cefanelaval.ca/francophonie/>
2. Histoire en ligne - www.histoire-en-ligne.com
3. История французского языка - www.lexilogos.com/francais_langue_histoire.htm
4. France diplomatie - www.diplomatie.gouv.fr
5. Словари Ларус в бесплатном доступе - www.larousse.fr/dictionnaires

Вопросы к зачету

1. Les origines latines du français
2. Les facteurs de latinisation des habitants de la Gaule
3. Les grandes invasions germaniques et le morcellement du latin
4. La langue romane rustique et sa germanisation
5. La domination culturelle du latin et la création des latinismes au Moyen Âge, l'influence de la langue arabe
6. Les conséquences de la guerre de Cent Ans
7. L'état du moyen français
8. La prépondérance de l'Italie et les italianismes à la Renaissance
9. Les emprunts dûs aux guerres de religion et au Nouveau Monde, l'ordonnance de Villers-Cotterêts de 1539 et l'expansion du français en France
10. Les problèmes du français à La Renaissance
11. La progression du français au Grand Siècle
12. Le siècle des «spécialistes de la langue» et de la pureté linguistique
13. L'état de la langue française au Grand Siècle, une langue internationale
14. La situation politique et linguistique au siècle des Lumières
15. L'enseignement du français à l'école au siècle des Lumières, les changements linguistiques
16. La «gallomanie» dans l'Europe aristocratique et le début de l'anglomanie
17. Les multiples changements de régime et la guerre aux «patois» sous la Révolution (1789-1799)
18. La langue de la Révolution française
19. L'instruction publique et la langue nationale
20. Le retour au conservatisme sous Napoléon (1799-1815), conservatisme et libéralisme linguistiques (1815-1870)
21. Le rôle de l'Instruction publique dans l'apprentissage du français contemporain

22. La question de la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires
23. Les changements contemporains observés dans la langue française
24. L'épineuse question de l'orthographe française, la normalisation et la législation linguistique
25. Les pays parlant français, l'espace francophone
26. Au sein des organisations internationales, la géographie linguistique de la France